

[美] 尼古拉斯·J·卡罗里德斯 玛格丽特·鲍尔德 唐·B·索瓦 / 编著

# 西方历史上的 100部禁书

世界文学史上的书报审查制度

汲取人类智慧精华，  
倾听自由思想原声。

遍览千年书窗风景，  
综观文明演进历程。

100 Banned Books:  
Censorship Histories of World Literature



中信出版社  
CHINA CITIC PRESS



Z839.9

1

# 西方历史上的 100部禁书

世界文学史上的书报审查制度

[美] 尼古拉斯·J·卡罗里德斯 玛格丽特·鲍尔德 唐·B·索瓦 / 编著  
张秀琴 音正权 / 译

100 Banned Books:  
Censorship Histories of World Literature

中信出版社  
CHINA CITIC PRESS

**图书在版编目 ( CIP ) 数据**

西方历史上的100部禁书 / [美] 卡罗里德斯, [美] 鲍尔德, [美] 索瓦编著; 张秀琴, 音正权译.  
—北京: 中信出版社, 2006. 6

书名原文: 100 Banned Books : Censorship Histories of World Literature

ISBN 7-5086-0570-5

I. 西… II. ①卡… ②鲍… ③索… ④张… ⑤音… III. 禁书—简介—西方国家 IV. Z839.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第024365号

100 Banned Books : Censorship Histories of World Literature by Nicholas J. Karolides, Margaret Bald and Dawn B. Sova

Introduction by Ken Wachsberger

Copyright © 1999 by Nicholas J. Karolides, Margaret Bald and Dawn B. Sova

Introduction © 1999 by Ken Wachsberger

Simplified Chinese translation edition published by China CITIC Press.

ALL RIGHTS RESERVED.

**西方历史上的100部禁书——世界文学史上的书报审查制度**

XIFANG LISHISHANG DE 100BU JINSHU

**著 者:** [美] 尼古拉斯·J·卡罗里德斯 玛格丽特·鲍尔德 唐·B·索瓦

**译 者:** 张秀琴 音正权

**策 划 者:** 中信出版社策划中心

**出 版 者:** 中信出版社 (北京市朝阳区东外大街亮马河南路14号塔园外交办公大楼 邮编 100600)

**经 销 者:** 中信联合发行有限责任公司

**承 印 者:** 中国农业出版社印刷厂

**开 本:** 787mm × 1092mm 1/16 **印 张:** 25.5 **字 数:** 412千字

**版 次:** 2006年6月第1版 **印 次:** 2006年6月第1次印刷

**辽权图字:** 06-2003-182

**书 号:** ISBN 7-5086-0570-5/K · 58

**定 价:** 58.00元

**版权所有·侵权必究**

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。服务热线: 010-85322521

<http://www.publish.citic.com>

010-85322522

E-mail: sales@citicpub.com

author@citicpub.com

## 导言

我很荣幸能为《西方历史上的100部禁书——世界文学史上的书报审查制度》一书撰写导言，但同时我又感到难过，因为本书所讨论的问题与其说是在讨论历史上发生过的事情，倒不如说就是在讨论当前正在发生的事情。不幸的是，书报审查制度仍然存在。正如本书中负责撰写宗教类禁书部分的玛格丽特·鲍尔德所观察到的那样：“当你回顾数世纪以前的书报审查制度，看到不计其数的图书及其作者都令人难以置信地遭受了压制的时候，你就会惊讶地发现，这种荒唐且毫无用处的制度竟然存在了这么长时间。”

《宪法第一修正案》是美国给予全世界的一个最伟大的憧憬：它赋予所有居住或到该国走访的人们以言论和宗教信仰自由。当我和家人第一次去欧洲旅行，在德国时，我们碰巧把车停在了犹太大街。我不知道这条街的名字是否是对纳粹德国时期的反犹太人政策的一种反抗，对在大屠杀中受难的犹太人的一种纪念，或者仅仅是对自己的一个很受欢迎的邻居的一种记录；但即使是在我参观了一个被纳粹德国毁坏又由基督教徒重新修建起来的犹太教堂时，我仍然保持着冷静。



我们没有去过伊朗，但不用到伊朗，我们也听说过刺杀萨姆·拉什迪以及查禁其《撒旦诗篇》的宗教禁令。这道禁令发布于1989年，几乎使作者被判处死刑。为此，作者拉什迪至今仍然隐姓埋名地生活着。尽管这道禁令在1998年已经正式取消了，但宗教团体仍然在对之进行查禁活动。

在孟加拉，女权主义者、专栏作家塔丝丽玛·娜斯林视夫权制的宗教传统为对女性的压制，坚持毫不妥协的反对立场，从而赢得了赞誉。

美国人生活在一种相对较为自由的环境中。然而，从罗杰·威廉斯时代以及其他早期殖民者统治时期，一直到现在，书报审查制度一直伴随着美国历史的发展。我所居住的密歇根州的东南部近来就爆发了一次由左翼和右翼势力发起的反对《宪法第一修正案》活动。在安亚伯，一个福利权利组织的成员声称要代表社区的自由派成员向3K党扔石头。在邻近的贝尔维尔，自然科学教师被迫将自然科学书籍中提到的有关堕胎的部分撕掉。

后者是典型的基于社会原因的书报审查制度，它查禁的是那些使某些人不舒服的思想观点。《安妮日记》在1983年因为被认为是“一部真正令人沮丧的书”而受到了亚拉巴马州教科书委员会的查禁。该书中的部分内容还被荷兰出版商删掉了，因为其中提到了女主人公的月经和她的一个朋友的胸部发育问题。

我们的许多极富文学价值的著作——例如《哈克贝利·费恩历险记》、《愤怒的葡萄》、《汤姆大叔的小屋》以及《第二十二条军规》等，都在这个或那个时期遭受过查禁。技术的发展也为书报审查制度增添了许多新的查禁对象——从录音、电影以及电视到互联网都成了学校校委会、地方政府、宗教信仰徒以及道德卫道士的查禁目标，他们致力于限制言论自由、阅读自由、观察自由和倾听自由，以便防止你们及孩子们接触原创的或令人不安的思想。

《西方历史上的100部禁书》包罗了社会、情色、政治以及宗教原因而遭到查禁或审查的那些著作。在总共节选出来的100部禁书中，作者为每本书撰写了内容提要及其查禁始末来进行个别探讨。其中有许多书至今仍然处于法定的“禁书”范围——即“被官方下令”定为禁书，同时它们也都是更为广泛意义上的查禁对象：它们被从学校课程设置以及学校图书馆中清理出来，受到教会的谴责并禁止信徒阅读，遭到出版者的拒绝或删节，还在法庭上受到指控，作者甚至自愿重新撰写。遭受审查的那些著作的作者遭人谩骂，受到人身攻击，难与家人团聚，被驱逐出他们所属的宗教教派，甚至被刺杀、绞死或被反对者烧死。本书述及的100部禁书中，包括小说、历史、自传、儿童书籍、宗教教义、哲学论文、诗歌、论辩文以及其他文学形式。探讨它们的查禁历史是极富启示性的。

肯·瓦克斯伯格

# 目 录

## VII 导言

### 1 第一篇 社会类禁书

#### 3 社会类禁书导论

4 《哈克贝利·费恩历险记》

8 《安妮日记》

10 《我心中的安妮》

13 《同窗之恋》

15 《在萨马拉的会合》

18 《本杰明·富兰克林自传》

20 《瓶中美人》

23 《像我一样黑》

25 《美丽新世界》

28 《坎特伯雷故事集》

31 《第二十二条军规》

33 《麦田里的守望者》

37 《发条橙》

40 《卡乔》

43 《华氏451度》

45 《15岁少女的遗书》

48 《嚎叫及其他诗篇》

50 《布鲁克林黑街》

54 《草叶集》

58 《希望土地上的男孩》

60 《裸体午餐》

63 《人鼠之间》

66 《飞越疯人院》

68 《红字》

71 《杀死一只知更鸟》



## 73 第二篇 情色类禁书

### 75 情色类禁书导论

78 《美国的悲剧》

80 《一千零一夜》(又译《天方夜谭》)

83 《爱的艺术》

85 《最蓝的眼睛》

86 《老实人》

88 《忏悔录》

90 《十日谈》

93 《范妮·希尔回忆录》

97 《永远》

99 《琥珀》

101 《那一群人》

103 《无名的裘德》

106 《欲经》

108 《查特莱夫人的情人》

112 《洛丽塔》

115 《包法利夫人》

118 《赫卡特县的回忆》

121 《摩尔·弗兰德斯》

123 《帕美拉》

125 《冷暖人间》

127 《兔子，跑吧》

130 《圣地》

132 《北回归线》《南回归线》

136 《尤利西斯》

138 《恋爱中的女人》

## 141 第三篇 政治类禁书

### 143 政治类禁书导论

145 《西线无战事》

150 《安德森维尔战俘营》

156 《动物庄园》

159 《论出版自由》

163 《黑人男孩》



- 171 《伯格的女儿》
- 175 《体面的停战》
- 181 《日瓦格医生》
- 186 《愤怒的葡萄》
- 200 《古拉格群岛：1918~1956年》
- 205 《20世纪大骗局》
- 212 《我是大人物》
- 220 《疯马精神》
- 232 《约翰入伍》
- 235 《自由的土地：美国历史》
- 244 《共产党宣言》
- 251 《我的奋斗》
- 258 《1984》
- 263 《君主论》
- 268 《人权论》
- 273 《第五号屠宰场：与死神共舞》
- 281 《抓间谍者》
- 286 《丑陋的美国人》
- 290 《汤姆大叔的小屋》
- 296 《1945~1967年的美越关系》
- 305 **第四篇 宗教类禁书**
- 307 **宗教类禁书导论**
- 310 《理性时代》
- 314 《圣经》
- 320 《信仰迫害》
- 323 《街魂》
- 327 《恢复基督教教义》
- 330 《教会：感召力和权力》
- 333 《关于两个主要世界体系的对话》
- 336 《蒙田随笔》
- 339 《迷途指津》
- 341 《夏娃隐藏的一面：阿拉伯世界的妇女》
- 344 《无谬说追问》
- 346 《古兰经》





- 349 《羞耻》
- 353 《基督最后的诱惑》
- 356 《新约》
- 360 《九十五条论纲》
- 364 《雾都孤儿》
- 367 《论无限宇宙和世界》
- 370 《物种起源》
- 373 《创世书》
- 376 《红与黑》
- 379 《单纯理性限度内的宗教》
- 382 《撒旦诗篇》
- 389 《少年维特之烦恼》
- 392 《塔木德经》

# 第一篇

## 社会类禁书



某一群人的标准常成为文学作品被查禁的理由，惟有开明的社会，才有伟大的文学作品。

——唐·B·索瓦



## 社会类禁书导论

淫秽品法规非常宽泛，这使得对于什么才必然是“淫秽”文学作品的司法解释具有很大的空间。用美国法律的话说，那些“以明显令人反感的方式叙述或描绘性行为”的作品，就属于淫秽作品。法律还明确规定，“普通人以当时的社会标准，发现某作品在整体上是追求色欲的作品”，就是淫秽作品。但实际上，有些作品被冠以“淫秽”之名，是因为书中有某些人认为是“粗俗”的语言，或者是某些人所不能接受的有关跨种族和同性恋关系的内容，不符合特定人的标准。在这一部分中，我们所讨论的都是一些由于社会因素而受到查禁的文学作品，这些社会原因和后文将介绍的情色、政治以及宗教原因截然不同。

书报审查官们通常用概括性的原则评定出版物，使许多文学作品被冠以“淫秽”之名。在这一部分中，我们尽量避免这种概括性的划分方法。相反，我们在这里讨论的这些文学作品，都是因为措辞、种族描写或者叙述有关吸毒、社会阶层、性取向以及其他社会差异而受到查禁、审查或指控的图书，这些作品被认为对读者有害。因此，马克·吐温的《哈克贝利·费恩历险记》就属于我们所要讨论的范围，而D·H·劳伦斯的《查特莱夫人的情人》则不属于这一部分所要讨论的内容，尽管这两本书过去都曾经因为属于“淫秽”作品而遭到了查禁。前者是因为用词和种族描写而被冠上“淫秽”的名头，而后者是因为含有露骨的性描写等色情内容而遭到了查禁。所以，这一部分中所要讨论的作品都是因为主题和人物不符合审查官们的社会的、种族的以及性方面的标准而遭到查禁。

这一部分的目标是要区分并讨论那些过去曾经因为被认为是淫秽作品而遭到查禁的文学作品，年代跨越20世纪及之前更早的时期。这些作品之所以会遭到查禁，有的是因为作者或作品本身不符合审查官们的社会期望标准，有的是因为作品含有社会所不能接受的理念或言论。总之，这里展示的是吸引读者去了解因社会原因而受到“查禁”的作品。

唐·B·索瓦



---

## 《哈克贝利·费恩历险记》

原书名：The Adventures of Huckleberry Finn

作者：马克·吐温（Mark Twain）

最初出版地点和时间：伦敦，1884年

出版者：作者个人出版

体裁：小说

---

### 内容提要

小说叙述的是19世纪早期一个倔强不驯顺的美国南方男孩的冒险经历和奋斗的过程。小说以第一人称叙述，主人公名叫哈克贝利·费恩，小说记载了主人公哈克从少年时代直到成人的历程，反映的是美国开发时期密西西比河上的生活状态。小说是从主人公哈克从他那粗暴的父亲那里逃离开始的，随后他顺流直上密西西比河，他和奴隶吉姆（吉姆是哈克的朋友）逃避当局和众多流氓的追捕。

小说一开始，主人公哈克就提醒读者，在马克·吐温的《汤姆·索亚历险记》（*The Adventures of Tom Sawyer*）中已详细描述了他的许多冒险经历。他还说，在前一部小说中，他和汤姆一起发现的12 000美元已经被他们用做投资，并获得了许多回报。所以当《哈克贝利·费恩历险记》开始时，主人公哈克就和寡妇道格拉斯和华森小姐住在一起。此时的哈克被人要求着言行要符合社会规范，这使他烦恼不已，在这样的生活方式中，哈克找不到位置，于是他渴望成为一名无拘无束的青年，这才是他的本性。

随着小说情节的展开，哈克成天酗酒的父亲已经成为小镇上的社会负担，他获悉哈克最近发了财，于是就绑架了哈克，并把他关在了远离小镇的一个偏僻的破屋子里。在这里，哈克总希望有一天父亲能够放了他或者有人来救他，但是父亲却整天动不动就打他，这更使他相信，逃跑才是唯一可行的办法。为了能够逃跑，哈克决定策划一起自己被谋杀的假相。这一计划最终取得了成功，哈克安全地逃到了杰克逊岛上，在那里他又遇到了从华森小姐家逃走的吉姆。吉姆当时也因为害怕被他的女主人华森小姐发现而躲在杰克逊



岛上的。哈克答应不把吉姆的事告诉任何人，于是他们俩就成为了伙伴。在获知人们在四处寻找吉姆后，哈克和吉姆决定离开杰克逊岛，踏上冒险之路，寻找自由的地方。

他们找到了一只木筏，两人搭上木筏开始了他们的冒险旅程。白天他们躲在陆地上，晚上就在密西西比河上顺流而行。一切都过得很好，直到有一天，他们遇到了一场风暴，他们的木筏被迎面而来的一艘汽船撞成了两半。这次事故差点儿送了哈克的小命，还冲散了他和吉姆。

哈克游到了岸上，发现自己陷入了积怨已久的两个家庭——格朗杰福特家和谢泼德森家之间的纷争之中，而且哈克很快就遭到了格朗杰福特家人的袭击。哈克称自己为乔治·杰克逊，并很快解释说自己是从小船上落水的，被河水冲到岸上来。他和谢泼德森家人一起待了一段时间，分享着他们的生活方式，也结交了一些朋友，而且又与吉姆重逢。谢泼德森家和格朗杰福特家之间的仇恨愈结愈深，哈克和吉姆目睹了这两家人死伤惨重，于是，他们俩决定重新开始他们俩人在密西西比河上的漂流生活。在旅程中，他们俩还碰到了另外两人，一个叫“公爵”，一个叫“国王”。这是两个善于欺骗和抢劫的无耻之徒，为了骗取大笔遗产，他们会毫不犹豫地假装成某个死者的亲人，本性善良的哈克不愿合作，后来揭发了“公爵”和“国王”的骗局。这两个骗子在将吉姆卖给塞拉斯·菲尔普斯之后，就逃走了。

为了使吉姆重新获得自由，哈克前往菲尔普斯农场。在农场里，哈克被人误认为是汤姆·索亚，因为就在哈克去农场的当天，汤姆·索亚原来也预定要去。哈克于是将计就计，假装自己就是汤姆，他还碰到了汤姆本人，汤姆也同意哈克继续假扮自己，而他则假装是他弟弟席德，以便尽快地使吉姆获得自由。经多次努力，吉姆终于逃出，但汤姆却在这一营救活动中不幸被枪击中了腿部。尽管吉姆在整部小说中是个斗字不识的人，但他道德感很强，有良知，他为了照顾受伤的汤姆，暂时把自己所梦想的自由放在一边，直到汤姆恢复。

小说的结尾部分是这样的：哈克和汤姆都获悉吉姆已经获得了自由，成为了一个自由人，因为吉姆以前的主人华森小姐在临终遗言中宣布让吉姆成为自由人。于是，吉姆取消了所有的逃跑计划，他终于获得了他这一生都在梦想得到的自由。哈克决定离开吉姆，重新开始他的冒险生活，在哈克看来，文明世界中的一切都是那么不适合他。

## 查禁始末

这部小说从一开始便引起争议。1885年，《哈克贝利·费恩历险记》一书在





马萨诸塞州康科德公共图书馆遭到查禁，人们指控该书是“只适合给贫民窟的人阅读的垃圾”。因为书中的主人公吉姆和哈克满嘴地痞流氓式的语言，行为粗俗，违背了传统的道德标准。1902年科罗拉多州丹佛公共图书馆也宣布该小说为禁书，而且布鲁克林公共图书馆还将其从儿童阅览室中清理了出去，理由是“哈克不仅身体发痒而且还抓痒，而且他还在说出汗的时候不用文雅的 perspiration，而用sweat”。1930年，苏联海关查封了这部小说，同时被查封的还有《汤姆·索亚历险记》。

在美国约有50年时间这部小说未出现过强烈的争议，《哈克贝利·费恩历险记》一书成为美国的经典文学著作，也是学校阅读书目中不可或缺的作品。1957年，该书重新又受到了新的指控，较近的一次即美国国家有色人种促进协会抗议该书含有种族主义的内容，并要求纽约市中学清除此书。非裔美国作家拉尔夫·埃利森（Ralph Ellison）指出，哈克和吉姆之间的友谊关系贬低了黑人男性的才智。因为少年哈克与成年黑人吉姆在决策能力方面相当，甚至要强于吉姆。1969年，佛罗里达州迈阿密戴德初级学院决定将该小说从学生的必读书目中删除，以免让那里的黑人学生产生不必要的情绪。

1973年，斯考特·福斯曼（Scott, Foresman）出版公司屈服于田纳西州学校官员的要求，在出版该小说的新版本时，将学校官员们认为有争议的地方都删掉了。在这个删节版中，原小说第十八章中有关格朗杰福特家的孩子们每天早晨都向父母敬酒的内容被删掉。这一删节版后来收录在了《文学中的美国》（*The United States in Literature*）中，这是一本在全美国发行和使用的教科书。

《哈克贝利·费恩历险记》一书中最有争议的部分，就是它对黑人的指称。鉴于来自全美国各个学区的压力，出版商不得不于1975年在出版该书时将原书中诸如“黑鬼”这样的词换成其他较为委婉的词，以免受到指控。斯考特·福斯曼出版公司在出版之前，重写了一些段落，将“黑鬼”一词删去了；辛格出版社则用“奴隶”一词代替“黑鬼”；麦格劳-希尔公司则用“仆人”代替了“黑鬼”。在1975年的一篇论文中，多罗西·韦瑟斯比（Dorothy Weathersby）称，只有吉恩联合出版公司（Ginn and Company）所出版的《哈克贝利·费恩历险记》仍然保留有“黑鬼”一词，但书中附上了一篇莱昂内尔·特里林格（Lionel Trilling）的论文，解释了这部小说为何有必要保留这个字。

《哈克贝利·费恩历险记》由于其措辞用字，特别是其中的种族指称以及使用“黑鬼”一词，而经常受到美国众多学区的查禁或指控。这样的指控相当多还是来自于一些受过良好教育的、中产阶级黑人家长，因为这些家长不希望他们的孩子看到小说中这些侮辱人的称呼。伊利诺伊州温内特卡学区于



1976年指控该小说有种族歧视成分，1981年宾夕法尼亚州的沃灵顿学区也提出了同样的指控。其他一些州和学区也相继提出了同样的指控，包括1981年的艾奥瓦州的达文波特学区、1982年的弗吉尼亚州的费尔法克斯县、1982年的得克萨斯州的豪斯顿学区、1983年的宾夕法尼亚州立大学、1984年的伊利诺伊州斯普林菲尔德学区以及1984年的伊利诺伊州的沃基根学区。

1988年，伊利诺伊州罗克福德公立学校还将该书从学校的学生必读书目中删除，理由是小说中含有“黑鬼”这样的字眼。密歇根州贝林斯普林斯中学也于同一年对该小说提出了指控，而路易斯安那州卡多区中学则将该小说从学校图书馆和学生必读书目中清除，理由是该小说中某些段落有种族方面的欺侮性描述。次年，该小说还受到了田纳西州塞维尔维尔县中学的指控，理由是书中含有种族歧视的轻蔑用语，使用了不合语法的方言。

20世纪90年代，该小说又受到了新的指控，并继续成为人们争论的焦点。宾夕法尼亚州伊利中学的学生家长认为该小说中含有贬低黑人的内容，质疑学校不应该把这本书列为英语课的补充读物。同年，得克萨斯州普莱诺独立学区还抗议该小说有种族歧视色彩。

1991年，亚利桑那州梅萨联合学区的学生家长还因为该书中不断出现“黑鬼”一词，对将该小说列为课程读物提出了指控，学生家长还声称，这些词有损年轻黑人的自尊。同年，出于同样的理由，路易斯安那州霍马的特靳博恩区公立学校从学生必读书目中删除了此书。1991年，该小说被暂时从密歇根州波蒂奇学区的课程读物中清理了出去，因为那里的黑人学生家长们指控，小说对吉姆和其他黑人的描写，会使他们的孩子感到“不适”。

1992年，北卡罗来纳州金斯顿学区的学校主管将这部小说从课程中删除，他认为中学生年纪太小，不能读含有“黑鬼”这样字眼的读物。同样是由于小说的措辞，以及其他一些“有争议的和种族歧视的字眼”，加利福尼亚州莫德斯托中学还于1992年就该小说是否应该被列入必读书目提出异议。1993年，宾夕法尼亚州卡莱尔学区还有人提出抗议，指出书中与种族有关的称呼不仅冒犯了黑人，而且也冒犯了美国白人。相形之下，得克萨斯州刘易斯维尔学校委员会于1994年将该小说列入了学校必读书目中，尽管有人抗议该书有种族歧视色彩。对这部小说反对最为强烈的要算是1994年发生在佐治亚州泰勒县巴特勒中学的指控事件了，反对者认为该小说不仅含有种族方面的轻蔑用语，以及错误的语法，而且对奴隶制度并不反对。



## 《安妮日记》

原书名：Anne Frank: The Diary of a Young Girl

作者：安妮·弗兰克（Anne Frank）

最初出版地点和时间：尼德兰，1947年

出版者：Contact Publishers

体裁：日记

### 内容提要

《安妮日记》汇集了一个名叫安妮·弗兰克的15岁犹太女孩生前留下的笔记和文章。第二次世界大战期间，安妮跟随家人在阿姆斯特丹藏身，当时纳粹占领了荷兰，后来德国军队来到他们的藏身处，把他们带走了，这些笔记和文章就是在他们被带走前写的。那个藏身的地方叫做“密室”，就是一些建在一栋建筑物上面和后面的房间，这栋建筑物本是一个荷兰人做生意用的仓库和办公室。躲在这里的人，白天必须保持安静，因为楼下那家荷兰人的企业照常做生意，到了晚上，整栋建筑物人去楼空，只剩下他们，就可以来自由地活动了。当安妮一家被德军发现以后，掩护他们的那家荷兰人将安妮所写的这些笔记和文章藏了起来，放在了一张桌子，但并没有看过里面的内容。当安妮的父亲——奥托·弗兰克，也是安妮一家唯一的幸存者，从死亡营返回到这地方，拿走了这些笔记和文章，并寻求将其予以出版。奥托希望能够因此实现已故女儿安妮对自己作品的梦想，并希望通过出版安妮的著作，让安妮再生。

最终出版的日记除了安妮的原文外，还收录了她后来对这些笔记和文章的修改，因为早期的笔记和文章还比较孩子气。安妮还给和他们一家人一样都在密室中的其他住户，以及保护他们的那户荷兰人都取了假名，以免因她在某些地方对他们有所批评，而使他们受到伤害。安妮在她的日记中有几次都写到，她希望自己的这本日记在自己死后还能长存，并希望它能够得到出版，名字就叫做《后面的屋子》（*The House Behind*），实际上这本日记首次出版时，用的就是这个名字。

安妮写日记的那个笔记本是一个红色格子的小日记本，安妮把它叫做“基蒂”，那是她13岁生日时（1942年6月12日），父亲送给她的生日礼物。之后不到一个月，他们一家人进入密室中生活。从她过13岁生日的那天起，她就开始写日记了，这些日记记载了她和家人从1942年7月5日到1944年8月1日期间，藏匿在密室中的25个月的生活经历。1944年8月4日，她和家人被盖世太保西尔弗鲍尔（Silverbauer）军士以及其他4名德军发现，并被带走了。在日记中，安妮记